

Obsah

Úvod	9
Historie libreta	
Romance <i>Pauvre Jacques</i>	12
Vaudeville <i>Pauvre Jacques</i>	16
Opera <i>Die Schweizerfamilie</i>	24
Pražská provedení	
Německá <i>Schweizerfamilie</i> v Praze	33
První představení	34
Carl Maria von Weber, Therese a Johann Christoph Grünbaumovi – Georg Gned, Katharina Gervais – Wilhelmine Fischer – Wilhelmine Becker – Helene Amberg – Marianne Wohlbrück – Josefine Zimmer – Corona Werner – Anna Pauline Milder-Hauptmann – Josef Emanuel Ranftl – Maria Luigia Caravoglia-Sandrini a Matyáš Podhorský – Marianne Kainz – Beatrix Schwarzböck – Wilhelmine Schröder-Devrient – Gustav Köckert – Caroline Grünbaum – Jeanette Blumenfeld	
Česká <i>Rodina švejcarská</i> v Praze	52
Kateřina Kometová-Podhorská – Marie Šulcová – Josef Theodor Krov – Josef Hofmann – Ferdinand Pohl – Hynek Brinke – František Škroup	
Ohlasy v tisku a v korespondenci	60
Český překlad <i>Rodiny švejcarské</i>	62
Epilog	70
Vyobrazení	149
Edice libret	165
Seznam vyobrazení	233
Prameny	236
Bibliografie	237
Seznam použitých internetových zdrojů	248
Poděkování	249
Summary	250
Zusammenfassung	252
Rejstřík jmen	254
Rejstřík jevištních děl	260

Inhalt

Einleitung	73
Zur Geschichte des Librettos	
Die Romanze <i>Pauvre Jacques</i>	77
Das Vaudeville <i>Pauvre Jacques</i>	82
Zur Oper <i>Die Schweizerfamilie</i>	92
<i>Die Schweizerfamilie</i> und ihre Prager Aufführungen	
Die deutsche <i>Schweizerfamilie</i> in Prag	102
Erste Vorstellungen	103
Carl Maria von Weber, Therese und Johann Christoph Grünbaum – Georg Gned, Katharina Gervais – Wilhelmine Fischer – Wilhelmine Becker – Helene Amberg – Marianne Wohlbrück – Josefine Zimmer – Corona Werner – Anna Pauline Milder-Hauptmann – Josef Emanuel Ranftl – Maria Luigia Caravoglia-Sandrini und Matthias Podhorsky – Marianne Kainz – Beatrix Schwarzböck – Wilhelmine Schröder-Devrient – Gustav Köckert – Caroline Grünbaum – Jeanette Blumenfeld	
Die tschechische <i>Schweizerfamilie</i> (<i>Rodina švejcarská</i>) in Prag	124
Kateřina Kometová-Podhorská – Marie Šulcová – Josef Theodor Krov – Josef Hofmann – Ferdinand Pohl – Hynek Brinke – František Škroup	
Die Rezeption in der Presse und Korrespondenz	133
<i>Rodina švejcarská</i> – die tschechische Übersetzung	136
Epilog	145
Abbildungen	149
Textbuchedition	169
Abbildungsverzeichnis	233
Quellen	236
Bibliographie	237
Verzeichnis verwendeter Internetquellen	248
Danksagung	249
Summary	250
Zusammenfassung	252
Namenregister	254
Register der Bühnenwerke	260